



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-1042

2024. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

01 Fővárosi Törvényszék

Időszak terjedelme: egész év ☒ töredék év ☐

2024-01-01 időszak kezdete

2024-12-31 időszak vége

Tárgyév:

2024

Válassza ki, hogy a beszámoló (és közhasznúsági melléklet) az alábbiak közül melyikre vonatkozik!

a. Szervezet



b. Jogi személy szervezeti egység (származtatott jogi személy)



Szervezet neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Szervezet székhelye:

Irányítószám: 1113

Település: Budapest

Községi neve: Bocscai

Községi jellege: út

Házszám: 35

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Jogi személy szervezeti egység neve:

Jogi személy szervezeti egység székhelye:

Irányítószám:

Település:

Községi neve:

Községi jellege:

Házszám:

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Nyilvántartási szám:

01-01-0002476

Ügyszám:

0100/Pk-67602/1991

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

19700739-2-43

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

Dr. Pecsuk Ottó

Képviselő aláírása:

Keltezés:

Budapest

2025-05-22



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-1042

2024. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló mérlege

Adatok ezer forintban

	Előző év	Előző év helyesbitése	Tárgyév
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)			
A. Befektetett eszközök	286		167
I. Immateriális javak			
II. Tárgyi eszközök	286		167
III. Befektetett pénzügyi eszközök			
B. Forgóeszközök	69 578		61 131
I. Készletek			
II. Követelések	21 597		12 318
III. Értékpapírok			
IV. Pénzeszközök	47 981		48 813
C. Aktív időbeli elhatárolások	52		2 548
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	69 916		63 846
FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)			
D. Saját tőke	60 320		60 740
I. Induló tőke/jegyzett tőke	500		500
II. Tőkeváltozás/eredmény	57 265		59 820
III. Lekötött tartalék			
IV. Értékelési tartalék			
V. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből (közhasznú tevékenységből)	2 555		420
VI. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből			
E. Céltartalékok			
F. Kötelezettségek	3 114		2 533
I. Hátrasorolt kötelezettségek			
II. Hosszú lejáratú kötelezettségek			
III. Rövid lejáratú kötelezettségek	3 114		2 533
G. Passzív időbeli elhatárolások	6 482		573
FORRÁSOK ÖSSZESEN	69 916		63 846



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-1042

2024. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása

Adatok ezer forintban

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
1. Értékesítés nettó árbevétele									
2. Aktivált saját teljesítmények értéke									
3. Egyéb bevételek	78 977		81 255				78 977		81 255
ebből:									
- tagdíj									
- alapítótól kapott befizetés	28 323		35 300				28 323		35 300
- támogatások	179		233				179		233
ebből: adományok									
4. Pénzügyi műveletek bevételei	43		798				43		798
A. Összes bevétel (1+-2+3+4)	79 020		82 053				79 020		82 053
ebből: közhasznú tevékenység bevételei	79 020		82 053				79 020		82 053
5. Anyagjellegű ráfordítások	10 668		11 520				10 668		11 520
6. Személyi jellegű ráfordítások	48 507		55 256				48 507		55 256
ebből: vezető tisztségviselők juttatásai	12 384		14 314				12 384		14 314
7. Értékcsökkenési leírás	776		384				776		384
8. Egyéb ráfordítások	16 340		14 395				16 340		14 395
9. Pénzügyi műveletek ráfordításai	174		78				174		78
B. Összes ráfordítás (5+6+7+8+9)	76 465		81 633				76 465		81 633
ebből: közhasznú tevékenység ráfordításai	76 465		81 633				76 465		81 633
C. Adózás előtti eredmény (A-B)	2 555		420				2 555		420
10. Adófizetési kötelezettség									
D. Tárgyévi eredmény (C-10)	2 555		420				2 555		420

Kitöltő verzió:3.43.0 Nyomtatvány verzió:1.3

Nyomtatva: 2025.05.28 09.48.23



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-1042

2024. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása 2.

Adatok ezer forintban

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
Tájékoztató adatok									
A. Központi költségvetési támogatás									
ebből: - normatív támogatás									
B. Helyi önkormányzati költségvetési támogatás									
ebből: - normatív támogatás									
C. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás									
D. Az Európai Unió költségvetéséből vagy más államtól, nemzetközi szervezettől származó támogatás									
E. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXXVI. törvény alapján átutalt összeg	179		233				179		233
F. Közzolgáltatási bevétel									
G. Adományok									

Könyvvizsgálói záradék

Az adatok könyvvizsgálattal alá vannak támasztva.



Igen



Nem



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-1042

2024. év

1. Szervezet / Jogi személy szervezeti egység azonosító adatai

1.1 Szervezet

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

1.2 Székhely

Irányítószám: 1113 Település: Budapest
Községi neve: Bocskai Községi jellege: út
Házszám: 35 Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.1 Jogi személy szervezeti egység

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Községi neve: Községi jellege:
Házszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.3 Ügyszám:

0100/PK-67602/1991

1.4 Nyilvántartási szám:

01-01-0002476

1.5 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

19700739-2-43

1.6 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

Dr. Pecsuk Ottó

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

A magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia szövegének folyamatos gondozását/ fordításának megjelenítését és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadását foglalja magába. Bibliaosztások fiataloknak és időseknek egyaránt, bibliai kiadványok és bibliai missziók támogatása. Bibliaosztások menekülteknek, gyermekotthonokba, középiskolásoknak, időseknek belföldön és határon túl. A Jelnyelvi Biblia, Ifjúsági online biblia és az Ökumenikus bibliafordítás támogatása. Teremtésvédelem az iskolákban és az Élő Ige éve programsorozatok indítása.

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése: A magyar nyelvű Bibliai ügyének szolgálata

3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely: kulturális örökség megóvása

3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja: gyermekektől az idősekig, egyaránt minden korosztály

3.4 Közhasznú tevékenységből részesülők létszáma: 9000

3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:

Bibliaosztások gyermekotthonokba, középiskolákba, menekülteknek. A Jelnyelvi Biblia támogatása. A Szíriai bibliatársulat tevékenységének támogatása. Programsorozatok az iskolákban a teremtésvédelemmel kapcsolatosan. Podcast sorozat az Élő Ige évéhez.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-1042

2024. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

5. Cél szerinti juttatások kimutatása

Adatok ezer forintban

5.1	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgyév
	Online Biblia fejlesztése, Unkrán menekültek támogatása, az Élő Ige éve	4 090	5 353
5.2	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	Bibliaosztások középiskolásoknak, gyermekotthonokba,	10 478	9 497
5.3	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	Telentésvédelem, Jelnyelvi Biblia, Szíriai Bibliatársulat támogatása	15 826	17 886
	Cél szerinti juttatások kimutatása (összesen)	30 394	32 736
	Cél szerinti juttatások kimutatása (mindösszesen)	30 394	32 736

6. Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás

6.1	Tisztség	Előző év (1)	Tárgyév (2)
	főtitkár	12 384	14 314
6.2	Tisztség	Előző év (1)	Tárgy év (2)
A.	Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás (mindösszesen):	12 384	14 314



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-1042

2024. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók

Adatok ezer forintban

Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B. Éves összes bevétel	79 020	82 053
ebből:		
C. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg	179	233
D. Közzolgáltatási bevétel		
E. Normatív támogatás		
F. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás		
G. Korrigált bevétel [B-(C+D+E+F)]	78 841	81 820
H. Összes ráfordítás (kiadás)	76 465	81 633
I. Ebből személyi jellegű ráfordítás	48 507	55 256
J. Közhasznú tevékenység ráfordításai	76 465	81 633
K. Adózott eredmény	2 555	420
L. A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII. törvénynek megfelelően)		
Erőforrás ellátottság mutatói	Mutató teljesítése	
	Igen	Nem
Ectv. 32. § (4) a) $[(B1+B2)/2 > 1.000.000, - Ft]$	☒	☐
Ectv. 32. § (4) b) $[K1+K2 \geq 0]$	☒	☐
Ectv. 32. § (4) c) $[(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2) \geq 0,25]$	☒	☐
Társadalmi támogatottság mutatói	Mutató teljesítése	
Ectv. 32. § (5) a) $[(C1+C2)/(G1+G2) \geq 0,02]$	☐	☒
Ectv. 32. § (5) b) $[(J1+J2)/(H1+H2) \geq 0,5]$	☒	☐
Ectv. 32. § (5) c) $[(L1+L2)/2 \geq 10 \text{ fő}]$	☐	☒

FÜGGETLEN KÖNYVVIZSGÁLÓI JELENTÉS

A Magyar Bibliatársulat Alapítvány (székhelye: 1113 Budapest, Bocskai utca 35.; Nyilvántartási száma: 01-01-0002476) kuratóriumának

Vélemény

Elvégeztük a Magyar Bibliatársulat Alapítvány (továbbiakban „az Alapítvány”) 2024. évi egyszerűsített éves beszámolójának könyvvizsgálatát, amely egyszerűsített éves beszámoló a 2024. december 31-i fordulónapra készített mérlegből – melyben az eszközök és források egyező végösszege 63 846 E Ft, a tárgyévi eredmény közhasznú tevékenységből 420 E Ft (nyereség) –, és az ugyanezen időponttal végződő üzleti évre vonatkozó eredménykimutatásból, valamint a számviteli politika jelentős elemeinek összefoglalását is tartalmazó kiegészítő mellékletből és közhasznúsági jelentésből áll.

Véleményünk szerint a mellékelt egyszerűsített éves beszámoló megbízható és valós képet ad az Alapítvány 2024. december 31-én fennálló vagyoni és pénzügyi helyzetéről, valamint az ezen időponttal végződő üzleti évre vonatkozó jövedelmi helyzetéről a Magyarországon hatályos, a számvitelről szóló 2000. évi C. törvénnyel összhangban (a továbbiakban: „számviteli törvény”).

A vélemény alapja

Könyvvizsgálatunkat a Magyar Nemzeti Könyvvizsgálói Standardokkal összhangban és a könyvvizsgálatra vonatkozó – Magyarországon hatályos – törvények és egyéb jogszabályok alapján hajtottuk végre. Ezen standardok értelmében fennálló felelősségünk bővebb leírását jelentésünk „A könyvvizsgáló egyszerűsített éves beszámoló könyvvizsgálatáért való felelőssége” szakasza tartalmazza.

Függetlenek vagyunk az Alapítványtól a vonatkozó, Magyarországon hatályos jogszabályban és a Magyar Könyvvizsgálói Kamara „A könyvvizsgálói hivatás magatartási (etikai) szabályairól és a fegyelmi eljárásról szóló szabályzata”-ban, valamint az ezekben nem rendezett kérdések tekintetében a Könyvvizsgálók Nemzetközi Etikai Standardok Testülete által kiadott „Nemzetközi etikai kódex kamarai tag könyvvizsgálóknak (a nemzetközi függetlenségi standardokkal egybefoglalva)” című kézikönyvében (az IESBA Kódex-ben) foglaltak szerint, és megfelelünk az ugyanezen normákban szereplő további etikai előírásoknak is.

Meggyőződésünk, hogy az általunk megszerzett könyvvizsgálói bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt véleményünkhöz.

Egyéb információk: A közhasznúsági melléklet

Az egyéb információk a Magyar Bibliatársulat Alapítvány 2024. évi közhasznúsági mellékletéből állnak. A vezetés felelős a közhasznúsági mellékletnek a 350/2011 (XII.30.) Kormányrendelet vonatkozó előírásaival összhangban történő elkészítéséért. A független könyvvizsgálói jelentésünk „Vélemény” szakaszában az egyszerűsített éves beszámolóra adott véleményünk nem vonatkozik a közhasznúsági mellékletre, és a közhasznúsági mellékletre vonatkozóan nem bocsátunk ki semmilyen formájú bizonyosságot nyújtó következtetést.

Az egyszerűsített éves beszámoló általunk végzett könyvvizsgálatával kapcsolatban a mi felelősségünk a közhasznúsági melléklet átolvasása és ennek során annak mérlegelése, hogy a közhasznúsági mellékletbe foglalt egyéb információk lényegesen ellentmondanak-e az egyszerűsített éves beszámolónak vagy a könyvvizsgálat során szerzett ismereteinknek, vagy egyébként úgy tűnik-e, hogy azok lényeges hibás állítást tartalmaznak. Ha az elvégzett munkánk alapján arra a következtetésre jutunk, hogy a közhasznúsági melléklet hibás állítást tartalmaz, kötelességünk erről és a hibás állítás jellegéről jelentést tenni. Ebben a tekintetben nincs jelenteni valónk.

A vezetés és az irányítással megbízott személyek felelőssége az egyszerűsített éves beszámolóért

A vezetés felelős a megbízható és valós képet adó egyszerűsített éves beszámoló elkészítéséért a számviteli törvénnyel összhangban, valamint az olyan belső kontrollért, amelyet a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állítástól mentes egyszerűsített éves beszámoló elkészítése.

Az egyszerűsített éves beszámoló elkészítése során a vezetés felelős azért, hogy felmérje az Alapítványnak a vállalkozás folytatására való képességét és az adott helyzetnek megfelelően közzétegye a vállalkozás folytatásával kapcsolatos információkat, valamint a vezetés felel a vállalkozás folytatásának elvén alapuló számvitel egyszerűsített éves beszámoló összeállításáért. A vezetésnek a vállalkozás folytatás elvéből kell kiindulnia, ha ennek az elvnek az érvényesülését eltérő rendelkezés vagy szándék nem akadályozza, illetve a tevékenység folytatásának ellentmondó tényező, körülmény nem áll fenn.

Az irányítással megbízott személyek felelősek az Alapítvány pénzügyi beszámolási folyamatának felügyeletéért.

A könyvvizsgáló egyszerűsített éves beszámoló könyvvizsgálataért való felelőssége

A könyvvizsgálat során célunk kellő bizonyosságot szerezni arról, hogy az egyszerűsített éves beszámoló egésze nem tartalmaz akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állítást, valamint az, hogy ennek alapján a véleményünket tartalmazó független könyvvizsgálói jelentést bocsássunk ki. A kellő bizonyosság magas fokú bizonyosság, de nem garancia arra, hogy a Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal összhangban elvégzett könyvvizsgálat mindig feltárja az egyébként létező lényeges hibás állítást. A hibás állítások eredhetnek csalásból vagy hibából, és lényegesnek minősülnek, ha ésszerű lehet az a várakozás, hogy ezek önmagukban vagy együttesen befolyásolhatják a felhasználók adott egyszerűsített éves beszámoló alapján meghozott gazdasági döntéseit.

A Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardok szerinti könyvvizsgálat egésze során szakmai megítélést alkalmazunk és szakmai szkepticizmust tartunk fenn.

Továbbá:

- Azonosítjuk és felmérjük az egyszerűsített éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állításainak kockázatait, az ezen kockázatok kezelésére alkalmas könyvvizsgálati eljárásokat alakítunk ki és hajtunk végre, valamint véleményünk megalapozásához elegendő és megfelelő könyvvizsgálati bizonyítékot szerzünk. A csalásból eredő lényeges hibás állítás fel nem tárásának kockázata nagyobb, mint a hibából eredőé, mivel a csalás magában foglalhat összejátszást, hamisítást, szándékos kihagyásokat, téves nyilatkozatokat, vagy a belső kontroll felülírását;
- Megismerjük a könyvvizsgálat szempontjából releváns belső kontrollokat annak érdekében, hogy olyan könyvvizsgálati eljárásokat tervezzünk meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy az Alapítvány belső kontrolljának hatékonyságára vonatkozóan véleményt nyilvánítsunk.
- Értékeljük a vezetés által alkalmazott számviteli politika megfelelőségét és a vezetés által készített számviteli becslések és kapcsolódó közzétételek ésszerűségét.
- Következtetést vonunk le arról, hogy helyénvaló-e a vezetés részéről a vállalkozás folytatásának elvén alapuló számvitel alkalmazása, valamint a megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték alapján arról, hogy fennáll-e lényeges bizonytalanság olyan eseményekkel vagy feltételekkel kapcsolatban, amelyek jelentős kétséget vethetnek fel az Alapítvány vállalkozás folytatására való képességét illetően. Amennyiben azt a következtetést vonjuk le, hogy lényeges bizonytalanság áll fenn, független könyvvizsgálói jelentésünkben fel kell hívunk a figyelmet az egyszerűsített éves beszámolóban lévő kapcsolódó közzétételekre, vagy ha a közzétételek e tekintetben nem megfelelőek, minősíteniünk kell véleményünket. Következtetéseink a független könyvvizsgálói jelentésünk dátumáig megszerzett könyvvizsgálati bizonyítékon alapulnak. Jövőbeli események vagy feltételek azonban okozhatják azt, hogy az Alapítvány nem tudja a vállalkozást folytatni.
- Értékeljük az egyszerűsített éves beszámoló átfogó bemutatását, felépítését és tartalmát, beleértve a kiegészítő mellékletben tett közzétételeket, valamint értékeljük azt is, hogy az egyszerűsített éves beszámolóban teljesül-e az alapul szolgáló ügyletek és események valós bemutatása.
- Kommunikáljuk az irányítással megbízott személyek felé - egyéb kérdések mellett - a könyvvizsgálat tervezett hatókörét és ütemezését, a könyvvizsgálat jelentős megállapításait, beleértve az Alapítvány által alkalmazott belső kontrollnak a könyvvizsgálatunk során általunk azonosított jelentős hiányosságait, ha voltak ilyenek.

Budapest, 2025. május 13.

CONTROLLING-AUDIT KFT.
BEJEGYZETT KÖNYVVIZSGÁLÓI TÁRSASÁG
000076



Török Zoltán

CONTROLLING-AUDIT Kft.
Bejegyzett Könyvvizsgálói Társaság
1037 Budapest, Góbbé u. 23. fszt. 1.
Nyilvántartásba-vételi szám: 000076

TÖRÖK ZOLTÁN
BEJEGYZETT KÖNYVVIZSGÁLÓ
001379



Török Zoltán

Bejegyzett Könyvvizsgáló
Kamarai tagsági szám: 001379

**Szakmai beszámoló
a Magyar Bibliatársulat Alapítvány
2024. évi tevékenységéről**

1. Általános megjegyzések

2024-ben a munkánkat mind szakmai, mind anyagi szempontból zavartalanul folytathattuk, amiért tagegyházaink és támogatóink nagylelkűségét illesse köszönet, mindenekelőtt azonban Istennek szeretnénk érte hálát adni. Az általános missziói környezetet sajnos nagyban áthatotta a 2024 februárjában történt ún. kegyelmi botrány, amely minden magyarországi keresztyén egyház missziójára, társadalmi megítélése negatívan hatott, de elsősorban a református egyházban okozott zűrzavart és nagy károkat.

Fontos munkaágunk volt ebben az évben az ökumenikus bibliafordítás, amelynek érdekében már 2023-ban felvettük munkatársaink közé Molnár Krisztina Rita író, a fordítás ún. „stilisztáját”. Németh Áron új egyházi megbízatása miatt a jövő évtől már nem tudja folytatni főtítkárhelyettesi szolgálatát, ezért felmentését kérte.

2. A MBTA szöveggondozó-revíziós munkájáról

2.1. Bibliatörténeti kislexikon

2024. február 22-én Szöveggondozó Bizottságunk ülésén döntöttünk a *Bibliatörténeti kislexikon* szerkesztéséről, amelynek szócikkeit a Bizottságunk tagjai és felkért külső szerzők fogják elkészíteni.

2.2. Ökumenikus bibliafordítás

2023-ban megkezdtük a próbafordítások munkálatait. Molnár Krisztina Rita stilszta Németh Áron és Pecsuk Ottó segítségével elvégezte a Ruth könyvének és Péter első levelének próbafordításait, ezeket a katolikus munkatársak is áttekintették és javaslatokat tettek a szöveghez. Időközben tovább haladunk a szöveggel, és elkészült Márk evangéliumának, illetve a Bírak könyvének az első szövegváltozata.

2.3. Jelnyelvi bibliafordítás

Folyamatosan zajlik a fordítói munka a terveknek megfelelően. A 2023. év végén tapasztalt bizonytalanság ellenére továbbra is biztosított a támogatás az Amerikai Bibliatársulattól.

3. A MBTA és a Kálvin Kiadó kiadói tevékenysége, bibliaterjesztése és a 2025-as kiadói terv

3.1. Mindennapi kenyerünk – eredeti nyelveken. Bibliai tanácsok, ígérek és fohászok az év minden napjára magyarul, héberül és görögül címmel jelentettük meg egy régen tervezett kiadványunkat.

3.2. Szűcsné Novák Mária *Hetven bibliai nőalak tűzzománc képe és története* című könyve személyes hangvételű kiadvány. Összefoglalja a Biblia szinte valamennyi fontos női szereplőjének történetét és azt, amire Isten ígéje az életükön keresztül tanít bennünket.

3.3. Christiane Herrlinger és Mathias Weber *A karácsonyi történet című könyve a „Bibliaolvasó leszek”* sorozat részeként jelent meg adventre. A kötet kis olvasói a karácsony jól ismert bibliai történetének segítségével gyakorolhatják az önálló olvasást.

3.4. Ukrán-magyar kétnyelvű Újszövetség kiadások érkeznek 2025 januárjában Dél-Koreából, 1500 példányban. Ahogyan a korábbi kiadványokat is, ezeket is elsősorban a Kárpátaljai Református Egyházkerület missziói szolgálatán keresztül fogjuk eljuttatni a célközönséghez.

4. A MBTA 2024-es programjairól

4.1. Bibliaismereti versenyek

Ebben az évben is két bibliaismereti versenyt/játékot szerveztünk. 2024 tavaszán, április 15. és május 20. között *Miért jött Jézus?* címmel rendeztük meg online bibliaismereti játékunkat. A jelentkezők száma ismét meghaladta a háromszázat. A helyes megfejtést beküldők között ezúttal is értékes könyvsomagokat sorsoltunk ki.

Október-novemberben rendeztük meg 19. online bibliaismereti játékunkat *Megáldalak, ...és áldás leszel* címmel. A résztvevők száma meghaladta a négyszázat. Ezúttal az áldás volt a témánk: már a teremtéstörténetben rácsodálkozhatunk arra, hogy Isten milyen sok áldással ajándékozta meg a világot. Játékunk pontos „impact factorai”: 275 csapat és egyéni versenyző regisztrált, ebből 213 (csapat és egyéni versenyző) küldött be helyes megfejtést. 20 nyertest, köztük 13 egyéni versenyzőt (15.000 Ft-os könyvsomag), és 7 csapatot (20.000 Ft-os könyvsomag) sorsoltunk ki. A visszajelzések – korábbi játékainkhoz hasonlóan – ezúttal is pozitívak voltak.

4.2. Bibliaosztásaink

A középiskolákban végzett bibliaosztások ebben az évben is tovább folytatódtak, immár az Ausztrál Bibliatársulat támogatása nélkül. A határon inneni református középiskolákban összesen 7.175.000 millió forint értékben osztottunk 2.870 db Bibliát. Ebből a MBTA 2/3 rész költséget viselt: 1891 példányt 4.727.500 Ft értékben. A határontúli iskolákban szétosztott Bibliák (1109 példány, 2.772.000 Ft) költségét részben a református Generális Konvent „iskolaprogramja”, részben a MBTA fedezte.

4.3. 2024 az „Élő Ige éve” volt a református egyházban

4.3.1. Februárban útjára indítottuk új podcast sorozatunkat, amely az „Igenlő” címet viseli, utalva az „Élő Ige éve” kezdeményezésre, a református egyház 2024-es tematikus évére. Beszélgetéseinkben, amelyeket Hegedűs Márk, az Európa Rádió újságírója vezet, sorra vesszük a Biblia legfontosabb és ma is aktuális fogalmait, gondolatait vagy személyeit. Mindig egy-egy meghívott vendéggel beszélget a műsorvezető és az MBTA főtíkára. Az Igenlő podcast-sorozat megtalálható a honlapunkon (bibliatarsulat.hu), a Bibliajárat Facebook oldalunkon, a Youtube-on és a Spotify-on, valamint négy partner rádió (Európa Rádió, Halasi és Szarvasi Rádió, Sola Rádió) műsorában is meghallgatható.

4.3.2. A református tematikus évhez egy másik programunkkal is igyekeztünk hozzákapcsolódni. A Biblia és a teremtésvédelem kapcsolatát igyekeztünk feldolgozni egy hordozható kiállítással, amelynek az alapkonceptióját a Portugál Bibliatársulattól vettük át. A kiállítás 12 tablón mutatja be, hogy a teremtés során az ember milyen mandátumot kapott Istentől a világ megóvására és

gondozására, és hogy ezzel mennyire rosszul éltünk, mennyire sok nehézséggel küzdünk ezen a területen még most is. A kiállítás közép- és általános iskolák számára ingyenesen „kölcsonözhető” egy vagy két hetes időszakra. A kiállítás a következő helyeken járt eddig: Érd-Parkvárosi Református Egyházközség, Vörösmarty Mihály Református Általános Iskola (Budapest), Kálvin téri Református Általános Iskola (Makó), Rákospalota-Újváros Református Egyházközség (Budapest).

4.4. „Tarr Kálmán bibliamissziós kutatási pályázat”

Általában szeptemberben szoktuk meghirdetni a pályázatot, de ebben az évben csak márciustól indult, és a beadási határidő 2024. december 31. A tematika továbbra is szabadon választható, de ebben az évben a meghirdetésben ajánlottuk az idén 450 éve született Szenci Molnár Albert életművének feldolgozását. 2024. november végéig sajnos még nem érkezett be pályázat.

4.5. Honlapfejlesztés

Az új honlapunk 2024 nyár eleje óta működik. Továbbra is sok gyermekbetegséggel küzd, de folyamatosan igyekszünk javítani a tartalmán és a funkcionalitásán. Ebben nagyon sok segítséget kaptunk eddig is Hanula-Csordás Dórától, a Kálvin Kiadó munkatársától. Ez a honlap már biztosítja az összeköttetést a látogatók és a közösségi média között. Bibliajárat Facebook és Instagram oldalunkon a globális bibliamisszió híreivel és a Biblia fordításával, kiadásával, terjesztésével és népszerűsítésével kapcsolatos aktualitásokat is megoszthatjuk a látogatókkal.

5. A MBTA 2024-as adománygyűjtő tevékenységéről

5.1. 2023. karácsonyi adománygyűjtő akciónk a teremtésvédelmi hordozható kiállítás előállításának költségeihez járult hozzá. Erre a célra 1,050,000 Ft támogatás érkezett, ebből két sorozatot tudtunk elkészíteni.

5.2. 2024. pünkösdi adománygyűjtő akciónk bevételeiből (1.178.000 Ft) a gyermekotthonokba vittünk el Bibliákat és bibliatársulati gyermekkiadványokat. Elsősorban a taggyházaink fenntartásában működő gyermekotthonokat, illetve nevelőotthonokat kerestünk fel, és az előzetes visszajelzések, igények alapján állítottuk össze azt a 100 darab könyvcsomagot (egyenként nagyjából 20 ezer forint értékben), amelyeket azután átadtunk a fenntartók képviselőinek, illetve maguknak a gyermekotthonokban dolgozó nevelőknek. A kiosztott könyvcsomagok címzetek szerinti pontos megoszlását így összesíthetjük: Kelet-magyarországi Református Gyermekvédelmi Központ: 50 könyvcsomag (993.800 Ft), Nyugat-magyarországi Református Gyermekvédelmi Központ: 14 könyvcsomag (278.180 Ft), Pünkösdi Gyermekvédelmi Szolgálat Nevelőszülői Hálózat: 19 könyvcsomag (376.800 Ft), MEE Nevelőszülői hálózatok: 17 könyvcsomag (335.440 Ft). Összesen 100 könyvcsomag, 1.984.220 Ft értékben. Ebből látható, hogy a beérkezett támogatás összegét az igényeknek megfelelően a MBTA költségvetése terhére kiegészítettük (1.587.000 Ft-ra).

5.3. Kihelyezett kuratóriumi ülés Vizsolyban

75 éves a Magyar Bibliatársulat, és ebből az alkalomból szimbolikus helyszínen tartottuk kihelyezett kuratóriumi ülésünket 2024. szeptember 13-án. Kovács Zsolt Levente református lelkipásztor és a gyülekezet meghívására Vizsolyban jártunk, ahol nagy szeretettel és meleg vendégszeretettel fogadtak bennünket.

6. A Bibliatársulatok Világszövetsége (United Bible Societies)

6.1. Mint a MBTA képviselője két nemzetközi találkozóra voltam hivatalos 2024-ben. Az első május 27-30. között tartották Bukarestben, ahol a téma a BFBS által kezdeményezett globális Biblia-felmérés volt. Ezen a találkozón sajnos személyesen nem, csak online kapcsolódtam be a programokba. A másik találkozó az úgynevezett Fellowship Event volt október 6-10. között Torontóban. Itt a 2023-as világgyűlésen eldöntött missziói irányok „utánkövetése” és megbeszélése volt a feladatunk. Megemlítendő még, hogy ez év májusában Galsi Árpád igazgató úr is részt vett a MBTA képviselőjeként az UBS európai kiadói csoportja (EPG) workshopján Lengyelországban. Az UBS munkatársai online képzéseket tartottak még Szappanos Mirjam kolléganőnknek (az UBS a projektek nyilvántartásáról) és Hanula Csordás Dórának (a honlapunk szerkesztéséről).

6.2. Szeptember első hetében egy kínai egyházi delegáció érkezett hozzánk az UBS közvetítésével. A kínai Keresztény Tanács képviselőit fogadta kuratóriumunk egy kisebb csoportja, akiknek a jelenlétét és vendégszeretetét ezúton is szeretném megköszönni. A delegációval meglátogattuk Fischl Vilmos MEÖT főtitkárt, és Balog Zoltán dunamelléki püspököt, majd egy vacsora keretében Fabiny Tamás és Kocsis Fülöp püspökökkel is találkoztunk.



Dr. Pecsuk Ottó
főtitkár

A MAGYAR BIBLIATÁRSULAT ALAPÍTVÁNY

2024. évi

közhasznúsági jelentése

Az Alapítvány 1991. december 2-án jött létre, melyet a Fővárosi Bíróság, a 9.Pk.67.602/1. ügyszámú végzés alapján, a 2476. sorszámmal vett nyilvántartásba

Az Alapítók az Alapító Okiratot a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvényben foglalt követelményeknek megfelelően módosították, melynek eredményeként a Fővárosi Bíróság az Alapítványt 1998. január 1-től közhasznú szervezetté minősítette. Az Alapítvány a 2011. évi CLXXXI. és a 2013. évi CLXXVII. törvény előírásainak megfelelően határidőben benyújtotta a közhasznú jogállás nyilvántartásba vételének folytatására vonatkozó kérelmét és a jogszabályoknak megfelelően módosította Alapító Okiratát. Az Alapítvány továbbra is közhasznú szervezet.

Az Alapítvány teljes neve: Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Idegen nyelvű elnevezése: Hungarian Bible Society Foundation

Ungarische Bibelgesellschaft Stiftung

Az Alapítvány székhelye: 1113 Budapest XI. kerület Bocskai út 35.

Az Alapítvány adószáma: 19700739-2-43

Az Alapítvány célja a magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia magyar szövegének gondozását, fordítását, kiadását és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadását foglalja magába. A Biblia iránti folyamatos igényre tekintettel, a bibliaterjesztés segítése határainkon belül és határainkon túl élő magyar testvéreink számára, az ottani bibliatársulatokon keresztül. Az Alapítvány segíteni kíván abban, hogy a hazánkban élő nemzetiségek és idegenek anyanyelvükön olvashassák a Szentírást, így az igényeknek megfelelően gondoskodik a Biblia idegen nyelveken történő terjesztéséről, a Bibliatársulatok világszövetségén belül kialakult gyakorlat szerint, a testvér bibliatársulatokon keresztül.

Az Alapítvány közhasznú szervezet, tudományos és ismeretterjesztői tevékenységet folytat, közhasznú feladata a kulturális örökség megóvása.

Az Alapítók az Alapítványt, 1991. december 2-án az alábbi egyházak létesítették:

Magyarországi Református Egyház, Magyarországi Evangélikus Egyház, Magyarországi Baptista Egyház, Magyarországi Metodista Egyház, Hetednap Adventista Egyház, Orosz Ortodox Egyház Magyar Egyházmegyéje (Moszkvai Patriarchátus).

Az Alapítványhoz csatlakozók:

Magyar Unitárius Egyház Magyarországi Egyházkerülete, Magyar Pünkösdi Egyház, Magyarországi Keresztyén Testvérgyülekezetek, Magyarországi Szabadkeresztény Egyház, Élő Isten Gyülekezete, Magyarországi Evangéliumi Testvérközösség. A jelen pontban foglalt valamennyi egyház az Alapítványban azonos jogokkal rendelkezik azzal, hogy az Alapítvány szerveiben eltérő szavazati jog illeti meg őket.

Az Alapítvány nyitott, ahhoz bármely egyház, vagy egyházi szervezet tagként csatlakozhat, amennyiben elfogadja a jelen alapító okirat rendelkezéseit és, ha csatlakozási kérelmét az Alapítók gyűlésén az alapítók elfogadják.

Gazdasági beszámoló

Az Alapítvány kettős könyvvitelt vezet és ennek megfelelően közhasznú egyszerűsített éves beszámolót készít.

A 2024. évi összes közhasznú bevétele	82 052 947 Ft
A 2024. évi összes közhasznú ráfordítása	81 633 472 Ft
A 2024. évi közhasznú eredménye	419 475 Ft

Az Alapítvány vagyonának alakulása:

2023. évi saját tőke	60 320 448 Ft
2024. évi eredmény	419 475 Ft
2024. évi saját tőke	60 739 923 Ft

Az Alapítvány 2023. évben és 2024. évben is pozitív eredménnyel zárt, amely megfelel a közhasznúsági minősítés feltételének.

A 2023. évben befolyt és elhatárolt 233 488 Ft SZJA 1% a „Szíriai Bibliatársulat támogatása” adománygyűjtő akcióra felhasználásra került. A 2024. évben befolyt és elhatárolt 146 074 Ft SZJA 1% a 2024. évben indított „Bibliákat a középiskolákba!” adománygyűjtő akcióra kerül felhasználásra a 2025. évben. A bevételek az előző évhez hasonlóan alakultak, a kiadások növekedtek.

A közhasznú bevétel 43%-a az alapító okirat szerinti alapítói támogatásból származik. A meghirdetett adománygyűjtő akciók és egyéb támogatások a bevétel 26%-át képezték. Ezenkívül a Református Kálvin Kiadóval kötött együttműködési megállapodás alapján az Alapítvány 15 367 ezer forint bevételt számolhatott el. Az egyéb jogdíjak bevétele 9 258 ezer forint volt.

Az adománygyűjtő akciók és egyéb támogatások keretében befolyt összegek nem teljes mértékben kerültek felhasználásra, így a 2025. évre 537 ezer forint elhatárolásra került.

A „Bibliaosztások és kiadvány támogatások” évről évre folyamatosan végzett feladatok. A „Jelnyelvi Biblia”, az Ökumenikus bibliafordítás, az Online ifjúsági Biblia fejlesztés támogatása folytatódik. Az Alapítvány újabb projekteket indít, többek között a „Bibliákat a középiskolákba!” adománygyűjtő akciót.

A taggyházi befizetések növekedtek, az összesen költségek 43 %-át fedezték. Az idei évben kisebb szellemi termék és irodai berendezés vásárlása történt.

Az Alapítvány 2024. évi összes közhasznú ráfordítása 82 053 ezer Ft. Ebből jelentős költséget képvisel a 55 256 ezer forintos személyi jellegű ráfordítás, mely az előző évhez képest 13,9%-kal nőtt. Az Alapítványnál 2 fő teljes, 2 fő részmunkaidős és 1 fő lelkészi munkaviszonyban álló munkatárs dolgozik. A munkaviszonyban állók bér, járulék és egyéb személyi jellegű költségein kívül, ráfordításként jelentkezik az adománygyűjtő akciókhoz és egyéb támogatott tevékenységhez kapcsolódó megbízási díjak és járulékok összege.

Személyi jellegű kiadások

Bérköltség	44 373 ezer Ft
Egyéb személyi jellegű kifizetések	3 938 ezer Ft
Járulékok	6 945 ezer Ft
Összesen	55 256 ezer Ft

Az Alapítvány 3 500 ezer forint támogatást nyújtott a Jelnyelvi Biblia előkészítő munkáihoz, és 1 061 ezer forintot a Szíriai Bibliatársulat munkájához. Támogatta többek között a Bibliákat a gyermekotthonokba akciót, a Kárpátaljai menekülteket, a Teremtésvédelem az iskolákba és az Élő Ige éve programsorozatot, folytatta a bibliai könyvosztásokat a középiskolásoknak. A ráfordítások között szerepel az adománygyűjtő akciókra kiosztott Bibliák 9 486 ezer forintos költsége. A 2024. évben felmerült ráfordításoknak továbbra is számottevő részét képezte az alaptevékenységhez kapcsolódó, hírlevelek előállításai és postai költsége, az egyéb adománygyűjtő akciókhoz fűződő költségek, a tagdíjak, bérleti és szolgáltatási díjak, illetve a mindezekkel kapcsolatosan felmerülő kiadások.

Az előző években befolyt és elhatárolt, illetve az adott évben beérkezett céltámogatásokat 2024. évben is kizárólagosan a célnak megfelelő adománygyűjtő akciókra és egyéb támogatott tevékenységekre használta fel az Alapítvány.

Budapest, 2025. május 05.



Magyar Bibliatársulat Alapítvány



MAGYAR BIBLIATÁRSULAT ALAPÍTVÁNY
HUNGARIAN BIBLE SOCIETY
UNGARISCHE BIBELGESELLSCHAFT

1113 Budapest, Bocskai út 35.

Telefon: (36-30) 206-1388 • 386-8277

E-mail: info@bibliatarsulat.hu

Honlap: WWW.BIBLIATARSULAT.HU

Kiegészítő melléklet

Elszámolási év:

2024.

Budapest, 2025. május 05.



KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

(a 2024. éves beszámolóhoz)

1. Az Alapítvány általános jellemzői

Az Alapítványt 1991. évben alapították, melyet a Fővárosi Bíróság, a 9.Pk.67.602/1. ügyszámú végzés alapján, a 2476. sorszámmal vett nyilvántartásba. Az Alapítók az Alapító Okiratot a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvényben foglalt követelményeknek megfelelően módosították, melynek eredményeként a Fővárosi Bíróság az Alapítványt 1998. január 1-től közhasznú szervezetté minősítette. Az Alapítvány a 2011. évi CLXXXI. és a 2013. évi CLXXVII. törvény előírásainak megfelelően határidőben benyújtotta a közhasznú jogállás nyilvántartásba vételének folytatására vonatkozó kérelmét és a jogszabályoknak megfelelően módosította Alapító Okiratát. Az Alapítvány továbbra is közhasznú szervezet.

Az Alapítványt, 1991. december 2-án az alábbi egyházak létesítették:

Magyarországi Református Egyház, Magyarországi Evangélikus Egyház, Magyarországi Baptista Egyház, Magyarországi Metodista Egyház, Hetednap Adventista Egyház, Orosz Ortodox Egyház Magyar Egyházmegyéje (Moszkvai Patriarchátus).

Az Alapítványhoz csatlakozók:

Magyar Unitárius Egyház Magyarországi Egyházkerülete, Magyar Pünkösdi Egyház, Magyarországi Keresztén Testvér Gyülekezetek, Magyarországi Szabadkeresztény Egyház, Élő Isten Gyülekezete, Magyarországi Evangéliumi Testvérközösség. A jelen pontban foglalt valamennyi egyház az Alapítványban azonos jogokkal rendelkezik azzal, hogy az Alapítvány szerveiben eltérő szavazati jog illeti meg őket.

Az Alapítvány nyitott, ahhoz bármely egyház, vagy egyházi szervezet tagként csatlakozhat, amennyiben elfogadja a jelen alapító okirat rendelkezéseit és, ha csatlakozási kérelmét a Közgyűlésen az alapítók elfogadják.

Az Alapítvány célja a magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia magyar szövegének gondozását, fordítását, kiadását és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadását foglalja magába. A Biblia iránti folyamatos igényre tekintettel, a bibliaterjesztés segítése határainkon belül és határainkon túl élő magyar testvéreink számára, az ottani bibliatársulatokon keresztül. Az Alapítvány segíteni kíván abban, hogy a hazánkban élő nemzetiségek és idegenek anyanyelvükön olvashassák a Szentírást, így az igényeknek megfelelően gondoskodik a Biblia idegen nyelveken történő terjesztéséről, a Bibliatársulatok világsszövetségén belül kialakult gyakorlat szerint, a testvér bibliatársulatokon keresztül.

2. Számviteli politika, a 2000. évi C. törvénynek megfelelően, a hatályos törvények és jogszabályok alapján, alkalmazva a Civil tv. és a civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló 2011. évi CLXXXI. törvény hatályos rendelkezéseit.

1. A beszámoló formája és tartalma

A fenti törvény által előírt éves beszámoló részei

- a kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági jelentése PK-1042
- kiegészítő melléklet és közhasznúsági jelentés

A beszámoló elkészítésének időpontja: december 31-i fordulónappal és március 31-i mérlegkészítési időponttal történik.

A tevékenység eredményét összköltség eljárással állapítja meg.

2. A könyvvezetés módja, rendszere

Az Alapítvány az éves beszámolóhoz szükséges számviteli adatokat a kettős könyvvitel rendszerében rögzíti.

3. Költségelszámolás módja, rendszere

Az Alapítvány a felmerült költségeket az 5. számlaosztályban, költségnemek szerinti gyűjtésben, az adománygyűjtő akciókkal kapcsolatos ráfordításokat a 8. számlaosztályban munkaszámra gyűjtve vezeti.

A költségelszámolás rendszere az összköltség eljárású eredmény-kimutatásra épül.

4. Az értékcsökkenés elszámolásának rendje

Az immateriális javak és a tárgyi eszközök terv szerinti és terven felüli értékcsökkenése évesen kerül elszámolásra az üzembe helyezés napjától a teljes leírás időpontjáig, illetve az értékesítés, átadás, selejtezés időpontjáig. A 200 e Ft alatti egyedi beszerzési értékű tárgyi eszközök a használatbavételkor azonnal elszámolásra kerülnek terv szerinti értékcsökkenési leírásként.

5. Jelentősebb hiba meghatározása

Az Alapítvány a számviteli elszámolás szempontjából lényegesnek, jelentősnek tekinti az ellenőrzés, önellenőrzés során feltárt olyan hibákat, amelyek az egyes évek vonatkozásában a beszámoló adatait - és ezen keresztül az Alapítvány vagyoni, pénzügyi, jövedelmi helyzetének megítélését - jelentősen megváltoztatják.

6. Kiegészítések a beszámoló adataihoz (adatok ezer forintban)

- A. Immateriális javak és tárgyi eszközök változásai
- B. Követelések
- C. Aktív időbeli elhatárolások
- D. Saját tőke
- E. Kötelezettségek, hosszú és rövid lejáratú hitelek, kölcsönök
- F. Passzív időbeli elhatárolások
- G. Közhasznú és vállalkozási tevékenység bevétele
- H. Közhasznú és vállalkozási tevékenység ráfordítása
- I. Létszám és személyi jellegű kifizetések

A mérlegbeszámolót Békési Melinda (R.sz.:159051) állította össze. A beszámoló aláírója a szervezet képviselője a Magyar Bibliatársulat Alapítvány főtitkára, Dr. Pecsuk Ottó.

B Követelések

Követelésünk az idei évben is költségterítések, támogatások és elszámolt hozzájárulások még be nem folyt értékét, és egyéb az év végén esedékes elszámolásokból eredő összeget tartalmazza, mely az előző évhez képest csökkenést mutat.

adatok ezer forintban		
Megnevezés	Előző év	Tárgy év
Egyéb követelések	21 597	12 318

Az értékelések alapját a követelés alapidokumentumai, az egyenlegközlők, illetve a levelezés képezi.

C. Aktív időbeli elhatárolások

Az aktív időbeli elhatárolások, a 2024. évre vonatkozó jogdíj elszámolások bevételeit és a 2025. évre vonatkozó szolgáltatási, biztosítási díjak, és egyéb költségek előre kifizetett értékét tartalmazza. Az összege az előző évhez képest nőtt.

adatok ezer forintban		
Megnevezés	Előző év	Tárgy év
Egyéb bevétel elhatárolása	0	2 500
Költségek, ráfordítások elhat.	52	48
Aktív időbeli elhatárolások	52	2 548

D. Saját tőke

adatok ezer forintban				
Megnevezés	2024.jan.01.	növekedés	csökkenés	2024.dec.31.
Jegyzett tőke	500	0	0	500
Tőkeváltozás	59 820	0	0	59 820
Tárgyévi ered.	0	419	0	420
Saját tőke	60 320	419	0	60 740

E. Kötelezettségek hosszú és rövid lejáratú hitelek kölcsönök

Az Alapítvány hosszú lejáratú kötelezettséget nem tart nyilván, lejárt tartozása nincs. Az egyéb rövid lejáratú kötelezettségeink a következő évben esedékes járulékokat, adóelőírásokat és egyéb elszámolásokat tartalmazza.

adatok ezer forintban		
Megnevezés	Előző év	Tárgy év
Szállítók	1 446	886
Egyéb rövid lej. kötelezettség, és egyéb elszámolásokból	1 668	1 647
Összesen	3 114	2 533

F. Passzív időbeli elhatárolások

A passzív időbeli elhatárolás, a beérkezett és a következő időszakra elhatárolt adománygyűjtő akciók bevételeit, illetve a 2024. évre vonatkozó, de 2025. évben esedékes költségeket, ráfordításokat foglalja magába.

adatok ezer forintban		
Megnevezés	Előző év	Tárgy év
Kiadásokra kapott támogatások elhatárolása és egyéb elszámolások	5 342	537
Előző időszakot terhelő költségek elhatárolása	1 140	36
Passzív időbeli elhatárolások	6 482	573

G. Közhasznú és vállalkozási tevékenység bevétele

A közhasznú tevékenység bevétele az alapítótól kapott hozzájárulásokból, adománygyűjtő akciókhoz kapcsolódó adományokból és egyéb támogatásokból áll. Ezenkívül tartalmazza a központi költségvetéstől befolyt és az előirányzatnak megfelelő adománygyűjtő akcióra felhasznált 1%-os SZJA-t. Vállalkozási tevékenységet az idei évben sem folytatott az Alapítvány. A közhasznú bevételek és kiadások ismét pozitív eredménnyel zárultak.

Megnevezés	adatok ezer forintban	
	Előző év	Tárgyév
Közhasznú bevétel	79 020	82 053
Vállalkozási bevétel	0	0
Nettó árbevétel	79 020	82 053

H. Közhasznú és vállalkozási tevékenység ráfordítása

A ráfordítások között jelentős költséget képviselnek a 55 256 ezer forintos személyi jellegű kiadások. Továbbá az anyagjellegű ráfordítások között elszámolt az alaptevékenységhez szorosan kapcsolódó hírlevelek előállítási és postai költsége, az adománygyűjtő akciókhoz fűződő költségek, a bibliatársulati tagdíjak, a bérleti és szolgáltatási díjak, a bibliaosztás keretében adott kiadványok ráfordításai. Az Alapítvány 3 500 ezer forint támogatást nyújtott a Jelművelvi Biblia előkészítő munkáihoz, és 1 061 ezer forint a Szíriai Bibliatársulat munkájához. Ezenkívül támogatta többek között az Online ifjúsági Biblia fejlesztését, az Ökumenikus bibliafordítás munkálatait, a Bibliákat a gyermekotthonokba akciót, a Teremtésvédelem az iskolákba és az Élő Ige éve programsorozatot. A ráfordítások között szerepel az adománygyűjtő akciókra, projektekre kiosztott Bibliák 9 486 ezer forintos költsége.

Összesen költségek és ráfordítások

Megnevezés	adatok ezer forintban	
	Előző év	Tárgyév
Közhasznú ráfordítás	76 465	81 633
Vállalkozási ráfordítás	0	0
Ráfordítások összesen	76 465	81 633

I. Létszám és személyi jellegű kifizetések

Az Alapítványnál a személyi jellegű ráfordítás 55 256 ezer forint, mely 2 fő teljes, 2 fő részmunkaidős és 1 fő lelkészi munkaviszonyban álló munkatárs bérét, egyéb munkatársak megbízási díját, javadalmazását és kapcsolódó járulékait tartalmazza. A személyi jellegű ráfordítások 13,9 %-kal nőttek az előző évhez képest.

Megnevezés	adatok ezer forintban	
	Előző év	Tárgyév
Bérköltség	37 583	44 373
Személyi jellegű egyéb	5 046	3 938
Járulékok	5 878	6 945
Személyi jellegű ráfordítás összesen	48 507	55 256

Munkaszám	Műnevezés	2024.		
		Bevétel	Kiadás	Egyenleg
01-1403	Jelnyelvi Biblia támogatása	7 196 752	7 196 752	0
01-1903	Online ifjúsági Biblia fejlesztése	0	710 024	-710 024
01-1904	Bibliaszás középiskolásoknak	5 578 359	7 385 000	-1 806 641
01-2000	Ökumenikus bibliafordítás és kiadvány támogatása	0	8 576 695	-8 576 695
01-2202	Ukrán menekültek támogatása	3 382 257	3 382 257	0
01-2303	A Szíriai Bibliatársulat támogatása	1 060 620	1 060 620	0
01-2304	Teremtésvédelem az iskolákban támogatása	1 049 497	1 051 444	-1 947
01-2401	Eseti bibliaszás	314 700	364 090	-49 390
01-2402	Élő Ige éve	0	1 261 015	-1 261 015
01-2403	Bibliák a gyermekotthonokba	1 524 309	1 705 084	-180 775
01-2404	Bibliákat a középiskolákba!	580 074	43 306	536 768
01-2405	Olivier Béguin támogatás	0	0	0
		20 686 568	32 736 287	-12 049 719

Elhatárolt maradványértékek

Munkaszám	Műnevezés	2025. évi		
		Bevétel	Kiadás	felhasználásra
01-2404	Bibliákat a középiskolákba!	580 074	43 306	536 768
		580 074	43 306	536 768